



Motus CV, Motus CS, Motus Hemi, Motus XXL

съдържание

1	Предговор	5
2	Употреба по предназначение	5
2.1	Цел на използване	5
2.2	Показания, противопоказания, странични ефекти	5
2.3	Квалификация	5
3	Безопасност	5
3.1	Значение на предупредителните символи	5
3.2	Общи указания за безопасност	6
3.3	Указания за безопасност при монтаж	6
3.4	Допълнителни указания	6
3.5	Типови и предупредителни табелки	6
3.5.1	Типова табелка	6
3.5.2	Предупредителни табелки	7
4	Доставка	7
4.1	Окомплектовка	7
4.2	Опции	7
4.3	Съхранение	7
5	Подготовка за употреба	7
5.1	Монтаж	7
6	Настройки	9
6.1	Условия	9
6.2	Регулиране на задвижващите колела	9
6.2.1	Хоризонтално изместване на задвижващите колела	10
6.2.2	Вертикално изместване на задвижващите колела	10
6.2.3	Настройка на страничния наклон на задвижващите колела	12
6.2.4	Настройка на разстоянието между колелата	13
6.2.5	Регулиране на съединителната ос	14
6.2.6	Регулиране на пръстените за захващане	14
6.3	Регулиране на направляващите колела	15
6.3.1	Настройка на наклона на вилковата глава	15
6.3.2	Изместване на направляващите колела	16
6.4	Регулиране на застопоряващите спирачки	17
6.4.1	Настройка на коляно-лостовите спирачки	17
6.4.2	Настройка на ръчните спирачки	17
6.4.3	Настройка на коляно-лостовата спирачка за потребители и придружители	18
6.4.4	Настройка на коляно-лостовата спирачка за обслужване с една ръка	19
6.4.5	Настройка на спирачната сила на барабанната спирачка	20
6.5	Настройка на облегалката	20
6.5.1	Настройка на височината на облегалката	20
6.5.2	Регулиране на ъгъла на гърба	21
6.6	Регулиране на тапицерията на облегалката/седалката	23
6.6.1	Регулиране на тапицерията на гърба	23
6.6.1.1	Напасваща се тапицерия на гърба	23
6.6.1.2	Стандартна тапицерия на облегалката	24
6.6.2	Регулиране на тапицерията на седалката	25
6.7	Регулиране на стойките за крака	25
6.7.1	Регулиране на дължината на подбедрицата	25
6.7.2	Настройка на ъгъла на опората	27
6.7.3	Регулиране на ъгъла на сгъващата се нагоре стойка за крака	28
6.7.4	Настройване на подложката за пресеца на сгъващата се нагоре стойка за крака	29
6.8	Регулиране на страниците	30
6.8.1	Монтаж и настройка на въртящ модул и подлакътници	31
6.9	Настройка на предпазителя срещу преобръщане	32
6.10	Регулиране на надбедрения колан	32
6.11	Настройка на терапевтична маса	33

7	Предаване.....	33
7.1	Краен контрол	33
7.2	Транспорт до клиента.....	33
7.3	Предаване на продукта	33
8	Техническо обслужване и ремонт.....	34
9	Изхвърляне като отпадък	34
9.1	Указания за изхвърляне	34
9.2	Указания за използване от друг пациент	34
10	Правни указания	34
10.1	Отговорност	34
10.2	Гаранция.....	34
10.3	Срок на експлоатация.....	34
11	Технически данни.....	34
12	Приложения.....	36
12.1	Необходими инструменти	36
12.2	Моменти на затягане на винтовите съединения.....	36

1 Предговор

ИНФОРМАЦИЯ

Дата на последна актуализация: 2023-05-26

- ▶ Преди употребата на продукта прочетете внимателно този документ и спазвайте указанията за безопасност.
- ▶ Запознайте потребителя с безопасното използване на продукта.
- ▶ Обърнете се към производителя, ако имате въпроси относно продукта или ако възникнат проблеми.
- ▶ Докладвайте на производителя и компетентния орган във Вашата страна за всеки сериозен инцидент, свързан с продукта, особено за влошаване на здравословното състояние.
- ▶ Запазете този документ.

ИНФОРМАЦИЯ

- ▶ Нова информация за безопасността и изтеглянето на продукти от пазара, както и декларацията за съответствие, ще получите на scs@ottobock.com или от сервиза на производителя (за адресите вж. www.ottobock.com).
- ▶ Можете да изискате този документ като PDF файл на scs@ottobock.com или от сервиза на производителя. PDF файлът може да се показва и в уголемен вид.

Продуктът е предварително настроен според информацията във формуляра за поръчка. Въпреки това може да се наложи фина настройка и адаптация според медицинските данни или нуждите на потребителя.

Настоящата инструкция за употреба ще Ви даде нужните познания относно работите по настройките. Извършвайте работите в тясно сътрудничество с потребителя.

Моля, обърнете внимание на следното:

- Инструкцията за употреба (специалисти) е предназначена само за специалистите и остава при тях.
- Продуктът е адаптиран към нуждите на потребителя. Препоръчваме проверка на адаптацията на продукта **1 път годишно**, за да се гарантира дългосрочно оптимално обслужване. Адаптацията е наложителна поне **1 път на шест месеца** най-вече при потребители с променлива анатомия (като напр. телесни размери и тегло).
- Производителят си запазва правото на технически изменения по модела, описан в тази инструкция за употреба.

2 Употреба по предназначение

2.1 Цел на използване

Подробна информация за целта на употреба ще намерите в инструкцията за употреба (потребители).

Експлоатационната надеждност на продукта е гарантирана само при употреба по предназначение според указанията в тази инструкция за употреба (специалисти) и инструкцията за употреба (потребители). В крайна сметка отговорността за безаварийната работа е на потребителя.

2.2 Показания, противопоказания, странични ефекти




Подробна информация за показания и противопоказания, както и за възможни странични ефекти при използването на продукта ще намерите в инструкцията за употреба (потребители).

2.3 Квалификация

Описаните по-долу работи могат да се извършват само от специалисти. При това следва да се спазват всички указания на производителя и всички действащи законови разпоредби. Допълнителна информация можете да получите от сервиза на производителя.

3 Безопасност

3.1 Значение на предупредителните символи

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Предупреждава за възможни сериозни опасности от злополуки и наранявания.
 ВНИМАНИЕ	Предупреждава за възможни опасности от злополуки и наранявания.
 УКАЗАНИЕ	Предупреждение за възможни технически повреди.

3.2 Общи указания за безопасност

⚠ ВНИМАНИЕ

Използване на неподходящи инструменти

Притискане, приклещване или повреда на продукта поради използване на неправилни инструменти

- ▶ За изпълнение на работите използвайте само инструменти, които са пригодени за условията на работното място и чието използване по предназначение осигурява безопасност и защита на здравето.
- ▶ Обърнете внимание на информацията в глава "Необходими инструменти".

УКАЗАНИЕ

Преобръщане или падане на продукта

Увреждане на продукта поради липсващо фиксиране

- ▶ Подсигурявайте продукта срещу преобръщане или падане при всички работи.
- ▶ Подсигурявайте продукта със затегателно приспособление при всички работи върху работна маса.

3.3 Указания за безопасност при монтаж

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Променени диаметри/позиции за монтаж на колелата

Падане, преобръщане на потребителя поради блокиращи колела

- ▶ Промяна на размера и позицията на направляващите колела, както и размера на задвижващите колела, може да причини вибриране на направляващите колела при по-високи скорости. Ако е необходима промяна, гарантирайте хоризонталното нивелиране на рамката на инвалидната количка (виж глави „Регулиране на задвижващите колела“, „Регулиране на направляващите колела“).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилен монтаж на свалящи се колела

Преобръщане, падане на потребителя поради откачане на колела

- ▶ Проверявайте правилната позиция на свалящите се колела след всеки монтаж. Съединителните оси трябва да са здраво фиксирани в държача на колелото.

3.4 Допълнителни указания

ИНФОРМАЦИЯ

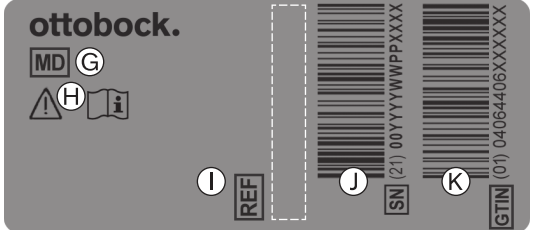
Серийният номер, необходим при въпроси и поръчки на резервни части и принадлежности за медицински изделия, се намира върху типовата табелка. Разяснения за типовата табелка се съдържат в глава „Типова табелка“ (виж страница 6).

3.5 Типови и предупредителни табелки

3.5.1 Типова табелка

Типовите табелки се намират на кръстосания диагонал.

Маркировка/Етикет	Значение
	A Име на продукта на производителя
	B Маркировка "CE"
	C Максимален товар (виж глава „Технически данни“)
	D Информация за производителя/адрес
	E Сериен номер ¹⁾
	F Дата на производство ²⁾
	G Символ за медицинско изделие (Medical Device)
	H ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди употреба прочетете инструкцията за употреба. Съблюдавайте важната информация, свързана с безопасността (напр. предупреждения, предпазни мерки).
	I Артикулен номер на производителя за продуктивния вариант
	J Сериен номер (PI) ^{3),1)}

Маркировка/Етикет	Значение
	К Глобален артикулен номер (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾

1) YYYY = година на производство; WW = седмица на производство; PP = място на производство; XXXX = пореден производствен номер

2) YYYY = година на производство; MM = месец на производство; DD = ден на производство

3) UDI-PI по стандарт GS1; UDI = еднозначен идентификатор на изделието, PI = идентификатор на продукта

4) UDI-DI по стандарт GS1; UDI = еднозначен идентификатор на изделието, DI = идентификатор на изделието

3.5.2 Предупредителни табелки

За други предупредителни табелки вижте инструкцията за употреба (потребители).

4 Доставка

4.1 Окомплектовка

- Монтирана инвалидна количка
- 2 задвижващи колела (монтирани или приложени)
- Опции съгласно поръчката
- Инструкция за употреба (специалисти), инструкция за употреба (потребители)
- Инструкции за употреба на принадлежности (според оборудването)

Възглавницата за седалка не спада към основното оборудване.

4.2 Опции

Функциите и употребата на опциите са описани по-подробно в инструкцията за употреба (потребители).

Пълният списък на възможните опции/принадлежности ще откриете във формуляра за поръчка.

4.3 Съхранение

Съхранявайте инвалидната количка в затворени и сухи помещения, защитена от външни въздействия. Конкретна информация за условията на съхранение: виж страница 34.

Инвалидни колички с полиуретанови гуми не трябва да се оставят със задействана коляно-лостова спирачка при по-дълго съхранение, тъй като гумите могат да се деформират.

Внимавайте да има достатъчно разстояние до източници на топлина. При по-дълги престои или силно загряване на гумите (напр. в близост до отоплителни тела или при излагане на слънце зад стъкло) може да настъпи трайна деформация на гумите.

5 Подготовка за употреба

5.1 Монтаж

ВНИМАНИЕ

Открити ръбове с опасност от приклещване

Притискане, приклещване поради неправилно боравене

- ▶ При разгъване и сгъване на инвалидната количка хващайте само за посочените части.

⚠ ВНИМАНИЕ

Неизвършена проверка на изправността преди пускане в експлоатация

Преобръщане, падане поради грешки в настройките или монтажа

- ▶ Проверете предварителните настройки при първото въвеждане в експлоатация.
- ▶ При всеки монтаж проверявайте правилното положение на задвижващите колела. Съединителните оси трябва да са здраво фиксирани в приемната втулка.
- ▶ Следете най-вече за защитата срещу преобръщане, лекотата на движение на задвижващите колела и правилната функция на спирачките.
- ▶ Проверете налягането. Правилното налягане е отбелязано на страничната част на гумата. Обърнете внимание на това, двете гуми да са заредени с еднакво налягане.

За да се подготви инвалидната количка за употреба, са достатъчни няколко лесни стъпки:

- 1) Вкарайте задвижващите колела в приемните втулки (виж фиг. 1):
 - Натиснете бутона на съединителната ос.
 - Поставете задвижващото колело в приемната втулка и освободете бутона на съединителната ос.
 - Съединителните оси трябва да не могат да излизат след освобождаване на бутона.
- 2) Разгънете инвалидната количка:
 - Разкопчайте колана за фиксиране при сгъване.
 - Разпънете инвалидната количка с длани (виж фиг. 2; виж фиг. 3).
- 3) Изтеглете капака на тапицерията на облегалката нагоре и го фиксирайте към тапицерията на седалката (виж фиг. 4).
- 4) **При опция "Задвижващо колело за обслужване с една ръка":** Поставете телескопичната пръчка (виж инструкцията за употреба за потребители).
- 5) **При необходимост:** Поставете стойките за крака. Спуснете опората(ите) за крака надолу. При цяла опора за крака обърнете внимание леглото на опората да се фиксира в държача.
- 6) **При необходимост:** Фиксирайте възглавницата за седалка, като я притиснете към закопчалката с велкро.



6 Настройки

6.1 Условия

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилно извършване на работи по настройките

Преобръщане, падане или лоша стойка на потребителя поради неправилни настройки

- ▶ Дейности по настройката и монтажа могат да се извършват само от специалисти.
- ▶ Разрешено е да се извършват само настройки, които са описани в тази инструкция за употреба.
- ▶ Настройките могат да се извършват само в допустимите обхвати на настройки, за да не се застрашава стабилността (виж тази глава и глава „Технически данни“). При въпроси се обърнете към сервиза на производителя (вижте адресите тук www.ottobock.com).
- ▶ Извършвайте проверки само в присъствието на помощник.
- ▶ Ако не е посочено изрично, не може да извършвате работи по настройките при седнал в продукта човек.
- ▶ При всички проверки подsigурявайте потребителя срещу падане.
- ▶ Преди да изпробвате измененията на настройките със седналия потребител, затегнете добре всички винтове.
- ▶ Преди да предадете продукта, проверете безопасната му функция.

⚠ ВНИМАНИЕ

Разхлабени винтови съединения

Притискане, приклепване, преобръщане, падане на потребителя поради грешка при монтажа

- ▶ След всички настройки затягайте отново добре скрепителните винтове и гайки. Тук обръщайте внимание на посочените моменти на затягане.
- ▶ След развинтване на винтови съединения с осигурител за резби ги заменяйте с нови или подsigурявайте старите винтови съединения с материал за осигуряване на резби със средна якост (напр. Loctite 241).
- ▶ След демонтажа винаги заменяйте самоосигуряващите се винтове и гайки с нови самоосигуряващи се винтове и гайки.

Фината настройка и адаптация се извършват винаги в присъствието на потребителя. По време на настройките потребителят трябва да седи изправен в инвалидната количка.

Преди настройката всички части на продукта трябва да се почистят основно.

Необходимите инструменти за работите по настройката и поддръжката са обобщени в глава „Приложения“ (виж страница 36 и сл.).

6.2 Регулиране на задвижващите колела

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Липсваща фина настройка на задвижващите колела

Преобръщане, падане на потребителя поради грешки в настройката

- ▶ Проверете предварителните настройки на инвалидната количка за защита срещу преобръщане и функция на задвижващите колела. Избягвайте екстремни настройки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилно настроено междуосово разстояние

Преобръщане, падане на потребителя поради нестабилни настройки

- ▶ Обърнете внимание, че при предни позиции на монтаж на задвижващото колело и при неизгодно положение на тялото потребителите могат да се преобърнат назад дори върху равна повърхност.
- ▶ Използвайте предпазител срещу преобръщане за потребители без опит, както и при екстремни настройки на задвижващото колело.
- ▶ При потребители с ампутация на бедрото непременно изместете задвижващите колела назад. Това подобрява стабилността на инвалидната количка.

ИНФОРМАЦИЯ

Промяната на позицията на задвижващото колело може да измени ъгъла на вилковата глава спрямо земята. Той обаче винаги трябва да е **около 90°** и съответно да се регулира допълнително. Коляно-лостовата спирачка също трябва да се регулира допълнително.

6.2.1 Хоризонтално изместване на задвижващите колела

Хоризонталната позиция на задвижващите колела може да се промени чрез хоризонтално изместване на техния адаптор.

Промяната на настройката на задвижващите колела има следните въздействия:

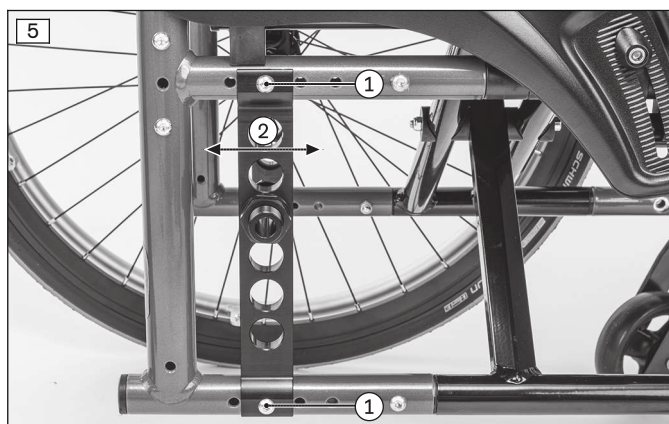
Позиция на задвижващото колело	Въздействия
Изместване назад (пасивна настройка)	<ul style="list-style-type: none"> • По-голямо междуосово разстояние • По-голям кръг на завиване • По-висока стабилност на инвалидната количка • Инвалидната количка се преобръща по-трудно назад при преодоляване на препятствия • Настройката е препоръчителна за потребители без опит
Изместване напред (активна настройка)	<ul style="list-style-type: none"> • По-малко междуосово разстояние • Разтоварване на направляващите колела = по-висока маневреност • По-ниска устойчивост на инвалидната количка • Инвалидната количка се преобръща по-лесно назад при преодоляване на препятствия ИНФОРМАЦИЯ: При необходимост монтирайте предпазител срещу преобръщане. • Настройката е препоръчителна само за потребители с опит

Адапторът на задвижващите колела може да се монтира в 4 позиции на дълбочина в рамката.

- 1) Свалете задвижващите колела.
- 2) Развийте и отстранете винтовете с вътрешен шестостен (виж фиг. 5, поз. 1).
- 3) Изместете адаптора на задвижващите колела в желаната позиция (виж фиг. 5, поз. 2).
- 4) Затегнете винтовете с вътрешен шестостен с **8 нм**.

ИНФОРМАЦИЯ: Левият и десният адаптор на задвижващите колела трябва да заемат същата хоризонтална позиция в рамката след изместването.

- 5) След изместването на задвижващите колела проверете следните настройки:
 - разстоянието между задвижващите колела (виж страница 13)
 - височината и подравняването на държачите на направляващите колела (виж страница 15)
 - настройката на спирачките (виж страница 17)
 - отстоянието на страниците от задвижващите колела (виж страница 30)



6.2.2 Вертикално изместване на задвижващите колела

Вертикалната позиция на задвижващите колела може да се промени, като се изместят вертикално държачите на съединителната ос (фитингите)¹⁾ в адаптора на задвижващите колела.

В комбинация с регулиране на височината на направляващите колела така може оптимално да се напасне към индивидуалните изисквания и височината на седалката.

¹⁾ Понятието „Fitting“ (фитинг) е точното наименование на немски и английски в каталога за резервни части. Като алтернатива в инструкциите за употреба се има предвид функцията на компонента, затова там се използва понятието „държач на съединителна ос“ или „приемна втулка“.

Промяната на настройката на задвижващите колела има следните въздействия:

Позиция на задвижващото колело	Въздействия
Изместване нагоре	<ul style="list-style-type: none"> Колкото по-висока е позицията на задвижващите колела, толкова по-голям е наклонът на седалката назад Инвалидната количка се преобръща по-лесно назад при преодоляване на препятствия Промененият център на тежестта води до по-нисък/по-стабилен седеж в инвалидната количка В комбинация с регулиране на височината на направляващите колела височината на седалката може да се напасне допълнително.
Изместване надолу	<ul style="list-style-type: none"> Колкото по-ниска е позицията на задвижващите колела, толкова по-малък е наклонът на седалката назад Инвалидната количка се преобръща по-трудно назад при преодоляване на препятствия В комбинация с регулиране на височината на направляващите колела височината на седалката може да се напасне допълнително.

Задвижващото колело може да се постави в общо 12 позиции на височина. Чрез завъртане на адаптора на задвижващите колела на **180°** могат да се настроят още 6 позиции.

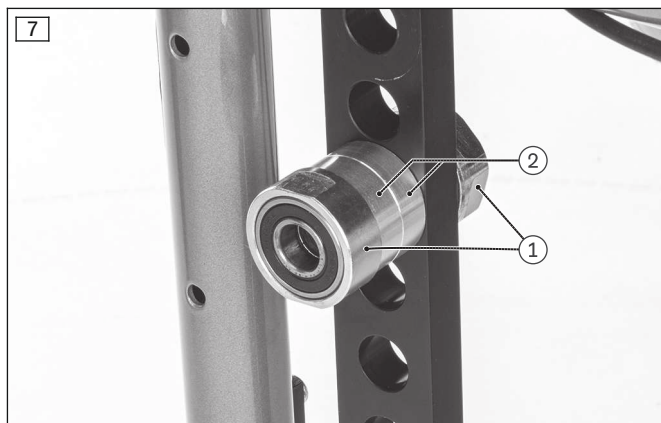
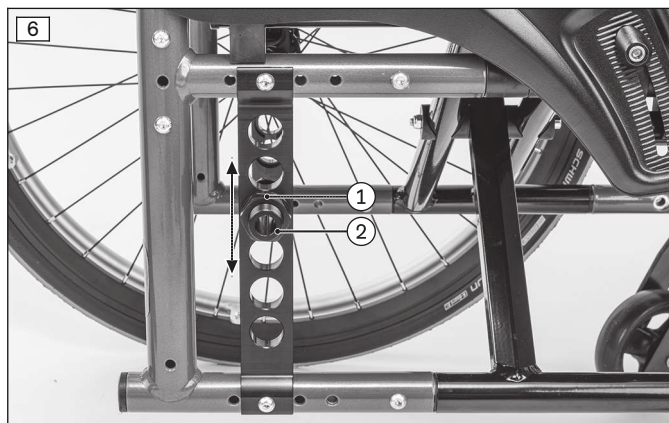
Държач на съединителната ос (фитинг) за стандартно задвижване

- Свалете колелата.
- Развийте шестостенните гайки (виж фиг. 6, поз. 1) от двете страни на държача на съединителната ос (виж фиг. 6, поз. 2) и отстранете държача.
- Поставете отново държача на съединителната ос в желаната позиция и затегнете леко шестостенните гайки.
- При монтажа на държача на съединителната ос обърнете внимание на следното:
 - Настройка на страничния наклон на колелата: Извършва се чрез ъгъла на отвора в държача на съединителната ос (виж страница 12).
 - **ИНФОРМАЦИЯ: След изместването левият и десният държач на съединителната ос трябва да заемат същата вертикална и хоризонтална позиция в адаптора на задвижващите колела.**
- Затегнете шестостенните гайки от двете страни на държача на съединителната ос с **40 нм**.
- След изместването на задвижващите колела проверете следните настройки:
 - разстоянието между задвижващите колела (виж страница 13)
 - височината и подравняването на държачите на направляващите колела (виж страница 15)
 - настройката на спирачките (виж страница 17)
 - отстоянието на страниците от задвижващите колела (виж страница 30)

Държач на съединителната ос (фитинг) за задвижване с една ръка

- Свалете колелата.
- Развийте шестостенните гайки (виж фиг. 6, поз. 1) от двете страни на държача на съединителната ос (виж фиг. 6, поз. 2) и отстранете държача на съединителната ос заедно с дистанционните елементи.
- Поставете отново държача на съединителната ос заедно с дистанционните елементи в желаната позиция и затегнете леко шестостенните гайки (виж фиг. 7).
- При монтажа на държача на съединителната ос обърнете внимание на следното:
 - При следните страници двата дистанционни елемента се поставят отвън (виж фиг. 7, поз. 2): страница, сваляема, страница с подложка за ръка (страница „пластмасова, сваляема“; страница с подложка за ръка, къса; страница с подложка за ръка, дълга).
 - При следните страници се поставя един дистанционен елемент отвътре и един – отвън (няма изображение): страница къса/дълга, защита за облеклото къса/дълга (страница със защита от студ; страница със защита от пръски и студ; страница „карбон със защита от пръски“).

- **ИНФОРМАЦИЯ:** След изместването левият и десният държач на съединителната ос трябва да заемат същата вертикална и хоризонтална позиция в адаптора на задвижващите колела.
- 5) Затегнете шестостенните гайки от двете страни на държача на съединителната ос с **50 нм**.
- 6) След изместването на задвижващите колела проверете следните настройки:
 - разстоянието между задвижващите колела (виж страница 13)
 - височината и подравняването на държачите на направляващите колела (виж страница 15)
 - настройката на спирачките (виж страница 17)
 - отстоянието на страниците от задвижващите колела (виж страница 30)



6.2.3 Настройка на страничния наклон на задвижващите колела

Модулната система на продукта предлага държачи на съединителната ос с отвори под ъгъл за различни наклонени положения на задвижващите колела (виж фиг. 8, поз. 1).

Страничният наклон на задвижващото колело се променя, като се смени държачът на съединителната ос. Това има следните въздействия:

Позиция на задвижващото колело	Въздействия
Положение 0°	<ul style="list-style-type: none"> • Тясно разстояние между колелата, отличен прав ход • Ниско съпротивление при движение
Страничен наклон на колелата	<ul style="list-style-type: none"> • Инвалидната количка става по-маневрена и по-стабилна срещу странично преобръщане • Позицията на колелото предпазва ръцете при въртене на пръстена за захващане • Общата ширина се увеличава • Повишено съпротивление при движение

Страничният наклон на задвижващите колела може да се настрои с **0°, 2°, 3° и 4°**.

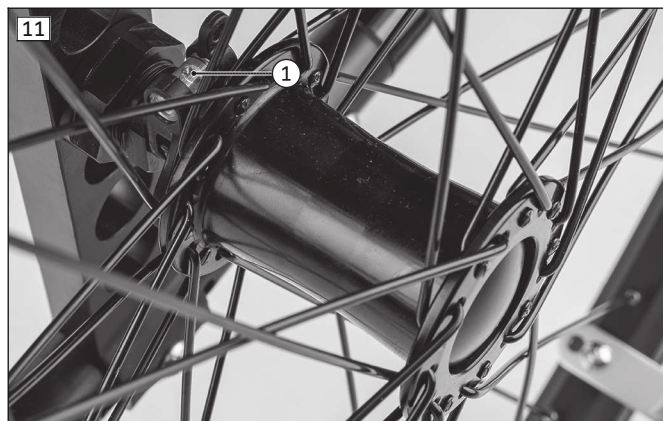
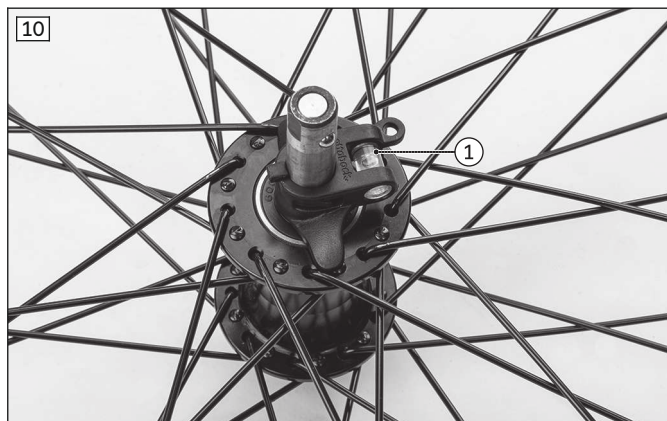
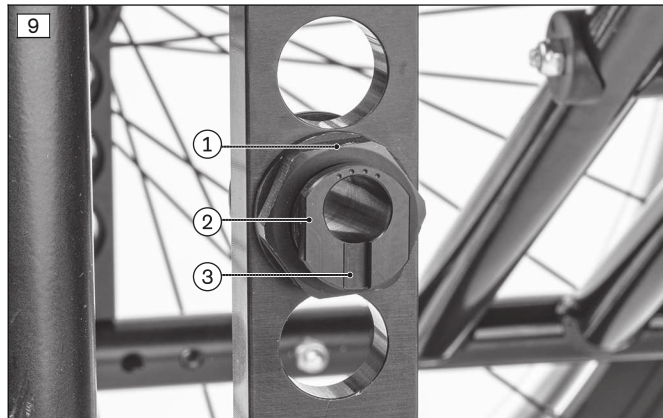
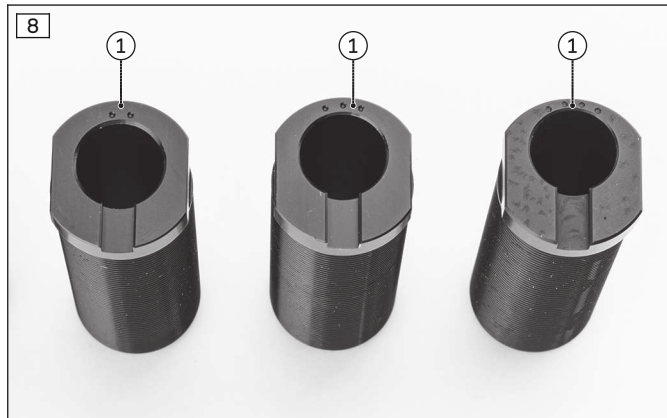
Настройка на страничния наклон на задвижващите колела

- 1) Развийте и отстранете шестостенните гайки (виж фиг. 9, поз. 1) на държача на съединителната ос (виж фиг. 9, поз. 2).
- 2) Отстранете държача на съединителната ос.
- 3) Пригответе новия държач на съединителната ос. Страничният наклон на колелата е отбелязан на държача на съединителната ос (2°, 3°, 4° = 2, 3, 4 точки: виж фиг. 8, поз. 1).
- 4) Поставете избрания държач на съединителната ос и затегнете леко шестостенните гайки.
ИНФОРМАЦИЯ: Жлебът на държача на съединителната ос сочи винаги отвесно надолу и навън (виж фиг. 9, поз. 3).
- 5) Поставете помощното средство за монтаж (либела) (виж фиг. 10, поз. 1) на съединителната ос със задвижващо колело, а съединителната ос в нейния държач.
- 6) Помощното средство за монтаж трябва да влезе в жлеба на държача на съединителната ос (виж фиг. 9, поз. 3).
- 7) Подравнете държача на съединителната ос така, че либелата да е в средно положение (виж фиг. 11, поз. 1). Затегнете шестостенните гайки от двете страни на държача на съединителната ос с **40 нм**.
- 8) Свалете задвижващото колело и отстранете помощното средство за монтаж.
- 9) Поставете отново задвижващото колело.

→ Левият и десният страничен наклон на задвижващите колела трябва да бъдат еднакви след настройката.

10) След регулирането на страничния наклон на задвижващите колела проверете следните настройки:

- разстоянието между задвижващите колела (виж страница 13)
- височината и подравняването на държачите на направляващите колела (виж страница 15)
- настройката на спирачките (виж страница 17)
- отстоянието на страниците от задвижващите колела (виж страница 30)



6.2.4 Настройка на разстоянието между колелата

ИНФОРМАЦИЯ

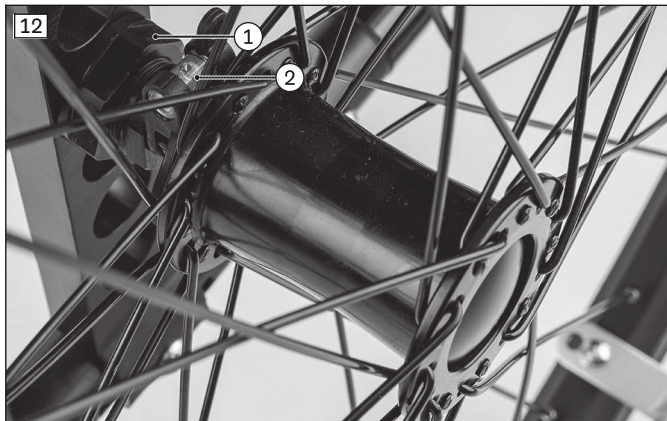
- ▶ Настройката на разстоянието между колелата трябва да се провери и извърши при необходимост след следните изменения:
 - Вертикално изместване на задвижващите колела
 - Хоризонтално изместване на задвижващите колела
- ▶ Настройката на разстоянието между колелата трябва да се извърши задължително след следните изменения:
 - Регулиране на страничния наклон на задвижващите колела
 - Регулиране на разстоянието между колелата

ИНФОРМАЦИЯ

- ▶ Винаги проверявайте и извършвайте от двете страни настройката на разстоянието между колелата.
- ▶ При всяка настройка на разстоянието между колелата винаги проверявайте симетрията на ширината.
- ▶ Наклонът на вилковата глава трябва се проверява веднага след всяка настройка на разстоянието между колелата (виж страница 15).

- 1) Развийте леко шестстенните гайки (виж фиг. 12, поз. 1) на държача на съединителната ос.
- 2) С помощта на нивелиращия инструмент (либела) (виж фиг. 12, поз. 2) нагласете разстоянието между колелата, като завъртите леко шестстенните гайки.
- 3) Затегнете шестстенните гайки от двете страни на държача на съединителната ос с **40 нм**.

→ След изместването левият и десният държач на съединителната ос трябва да заемат същата вертикална позиция в адаптора на задвижващите колела.



6.2.5 Регулиране на съединителната ос

Съединителната ос трябва да е настроена така, че да се фиксира правилно и колелото на оста да няма отклонение.

- 1) Хванете съединителната ос съответно с глух и обикновен гаечен ключ за главата (размер на ключа: **19 мм**) и за върха (размер на ключа: **11 мм**).
- 2) Регулирайте хлабината, като завинтвате или развинтвате гайката на главата на съединителната ос (виж фиг. 13, поз. 1).



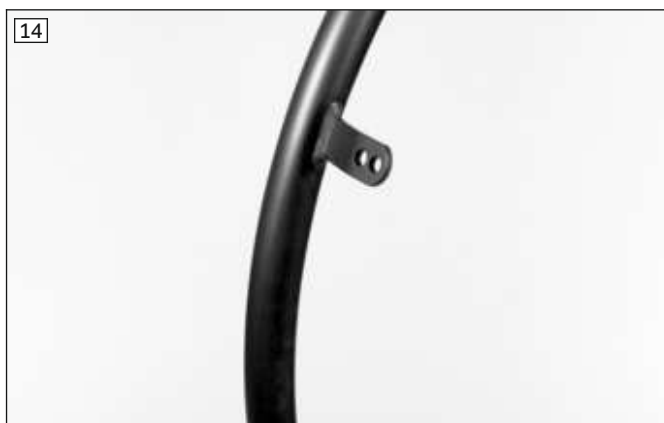
6.2.6 Регулиране на пръстените за захващане

ИНФОРМАЦИЯ

Тази глава не се отнася за стандартни колела.

Всички пръстени за захващане са предвидени за разстояние до задвижващото колело от **15 мм** (стандартна настройка) и **25 мм** (виж фиг. 14).

- 1) Развинтете/отстранете винтовите съединения на пръстените за захващане от каплата.
- 2) Завинтете добре пръстените за захващане на каплата в тясна или широка позиция на монтаж (виж фиг. 15).



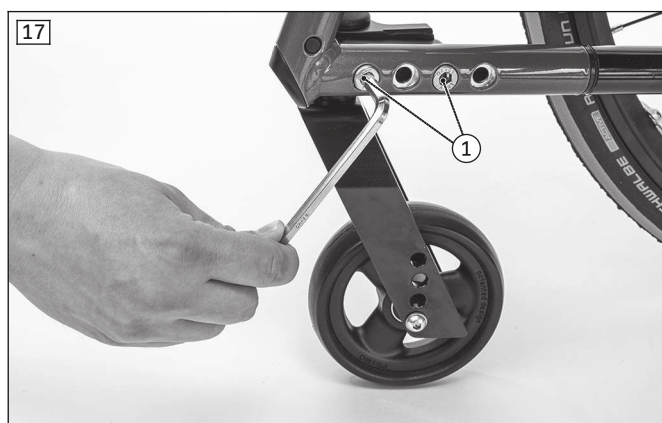
6.3 Регулиране на направляващите колела

6.3.1 Настройка на наклона на вилковата глава

След като задвижващите колела са настроени за потребителя, трябва да се регулира и наклонът на вилковата глава в адаптора на направляващите колела.

За оптимално поведение при управление на инвалидната количка винтовата ос в адаптора на направляващите колела трябва да стои отвесно спрямо земята. Адапторът на направляващите колела позволява безстъпено регулиране на този ъгъл.

- 1) Свалете предпазната капачка от адаптора на направляващото колело с помощта на отвертка (виж фиг. 16, поз. 1).
 - 2) Разхлабете винтовете с вътрешен шестостен от вътрешната страна на рамката (виж фиг. 17, поз. 1).
 - 3) Разхлабете винта с вътрешен шестостен на ексцентрика (виж фиг. 18, поз. 1).
 - 4) Поставете помощното средство за монтаж (либела) отгоре (виж фиг. 19, поз. 1).
 - 5) Регулирайте предния/задния ход в ексцентричната шайба с широка шлицова отвертка на **90°** (виж фиг. 19, поз. 2). За целта либелата трябва да застане в средно положение.
 - 6) Затегнете винта с вътрешен шестостен на ексцентрика с **8 нм**.
 - 7) Затегнете добре винтовете с вътрешен шестостен от вътрешната страна на рамката.
 - 8) Сложете предпазната капачка на адаптора на направляващото колело.
- Винтовата ос трябва да е нагласена отвесно на двата адаптора на направляващите колела.





6.3.2 Изместване на направляващите колела

ИНФОРМАЦИЯ

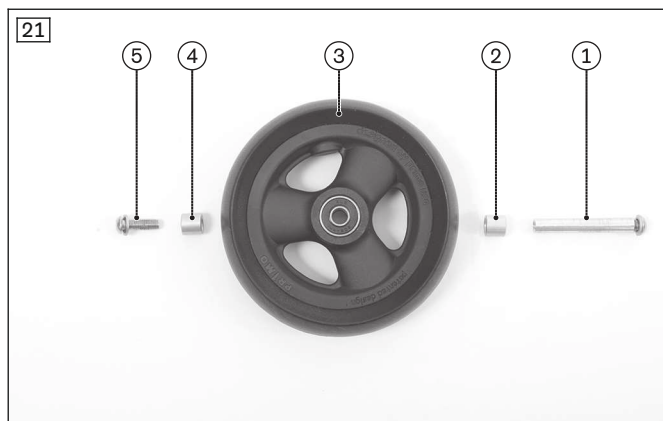
Обърнете внимание на таблицата за височини на седалката в „Технически данни“.

Чрез редицата с отвори на вилката и диаметъра на направляващите колела се регулира предната височина на седалката.

- 1) Развийте винтовото съединение на втулката с резба (виж фиг. 20, поз. 1).
- 2) Извадете втулката с резба и дистанционните втулки.

ИНФОРМАЦИЯ: Обърнете внимание, че изображените и описани дистанционни втулки не са налични при всички предлагани направляващи колела.

- 3) Извадете направляващото колело.
 - 4) Поставете втулката с резба (виж фиг. 21, поз. 1) в желания отвор на вилката и избутайте отвътре 1-та дистанционна втулка (виж фиг. 21, поз. 2).
 - 5) Поставете направляващото колело (виж фиг. 21, поз. 3).
 - 6) Избутайте 2-та дистанционна втулка (виж фиг. 21, поз. 4).
 - 7) Поставете скрепителния винт (виж фиг. 21, поз. 5) и завинтете втулката с резба с **8 нм**.
- След изместването лявото и дясното направляващо колело трябва да заемат същата вертикална позиция във вилката на направляващото колело.
- След промяна на предната височина на седалката винаги проверявайте наклона на вилковата глава и ако трябва го регулирайте (виж страница 15).



6.4 Регулиране на застопоряващите спиращки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неизвършена проверка на спиращата функция

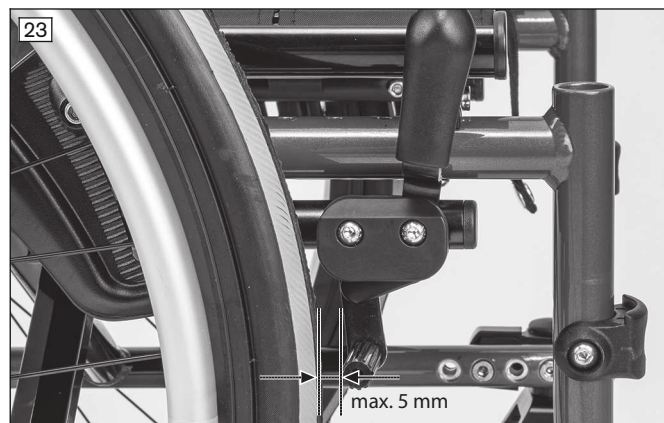
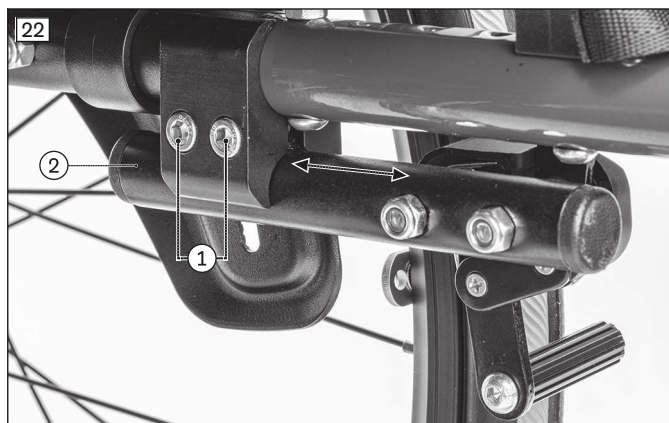
Злополука, падане на потребителя поради грешки в настройката и неправилно напompани гуми

- ▶ Проверете правилното разстояние между спиращия болт и гумата (за точни данни виж следващите глави).
- ▶ Проверете правилното положение на спиращия болт спрямо гумата. При спиране спиращият болт трябва да покрива поне половината от ширината на гумата.
- ▶ Винаги регулирайте застопоряващата спиращка от двете страни.
- ▶ Уверете се, че потребителят може да задейства застопоряващата спиращка и без голямо усилие. Необходимата за това сила не бива да превишава 60 N.
- ▶ Проверете налягането на задвижващите колела. За целта обърнете внимание на информацията в глава „Технически данни“ или на страницната част на гумите.
- ▶ Използвайте само оригинални задвижващи колела с максимално радиално биене от макс. **1 мм**.

Регулирането е необходимо при допълнителната настройка на спиращката.

6.4.1 Настройка на коляно-лостовите спиращки

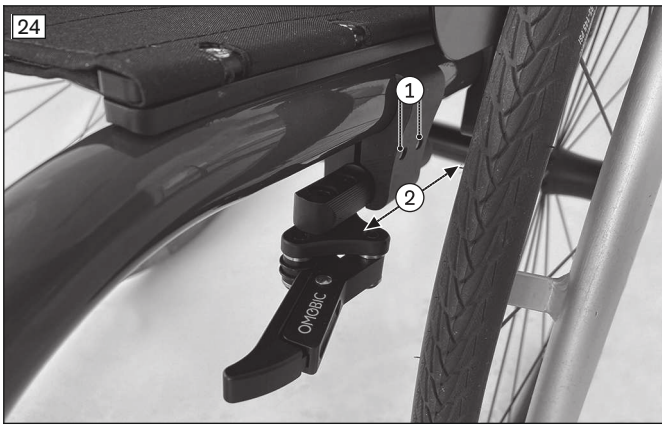
- 1) Развийте винтовете с вътрешен шестостен на фиксиращата скоба (виж фиг. 22, поз. 1).
- 2) Нагласете коляно-лостовата спиращка чрез изместване (виж фиг. 22, поз. 2). Светлото разстояние между гумата и спиращия болт при незадействана спиращка може да е **макс. 5 мм** (виж фиг. 23).
 - Отстоянието на спиращия болт до задвижващото колело при незадействана спиращка може да е **1 – 5 мм**.
 - Спиращката трябва да се задейства еднакво и лесно от двете страни.
 - Притискащият болт трябва да блокира безопасно задвижващото колело, когато то е неподвижно.
- 3) Затегнете равномерно винтовете с вътрешен шестостен с **15 нм**.
 - Лявата и дясната коляно-лостова спиращка трябва да имат еднакво спиращо действие след регулирането.



6.4.2 Настройка на ръчните спиращки

- 1) Развийте винтовете с вътрешен шестостен на фиксиращата скоба (виж фиг. 24, поз. 1).
- 2) Нагласете ръчната спиращка чрез изместване (виж фиг. 24, поз. 2).

При необходимост: Изместете и завъртете фиксиращата скоба на тръбата под седалката.
- 3) Монтирайте ръчната спиращка така, че да се постига пълно спиращо действие и същевременно да е гарантирана свободата на движение без колизия на завъртащите се части.
 - Ножичната спиращка не трябва да удря рамката в отворено положение (виж фиг. 24).
 - Спиращката трябва да се задейства еднакво и лесно от двете страни.
 - Ножичната спиращка трябва да блокира надеждно задвижващото колело при спряно състояние (виж фиг. 25).
 - Инвалидната количка трябва да не може да се бутва при задействана спиращка.
- 4) Затегнете винтовете с вътрешен шестостен с **15 нм** (виж фиг. 24, поз. 1).
 - Лявата и дясната ръчна спиращка трябва да имат същото спиращо действие след настройката.



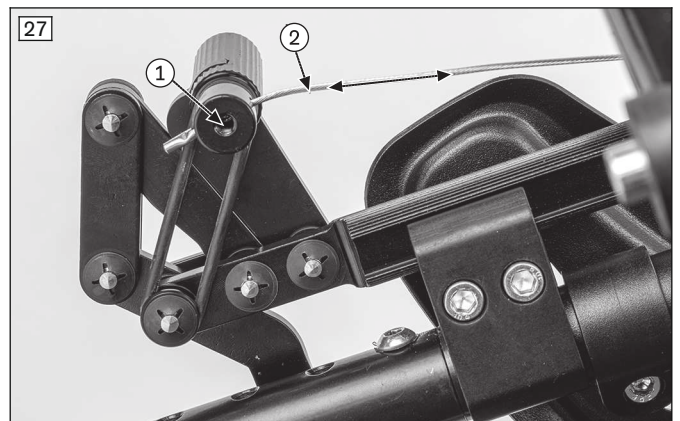
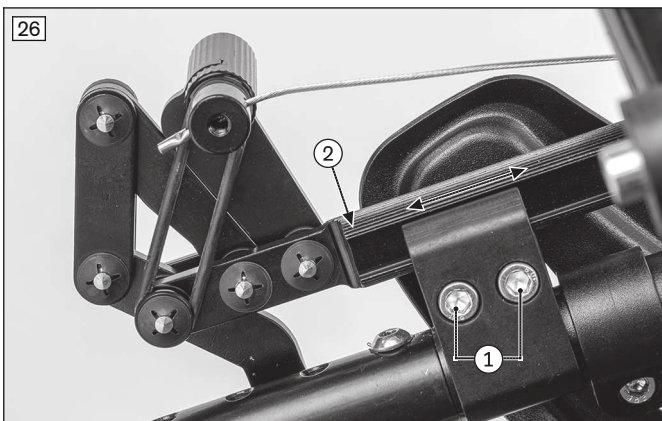
6.4.3 Настройка на коляно-лостовата спирачка за потребители и придружители

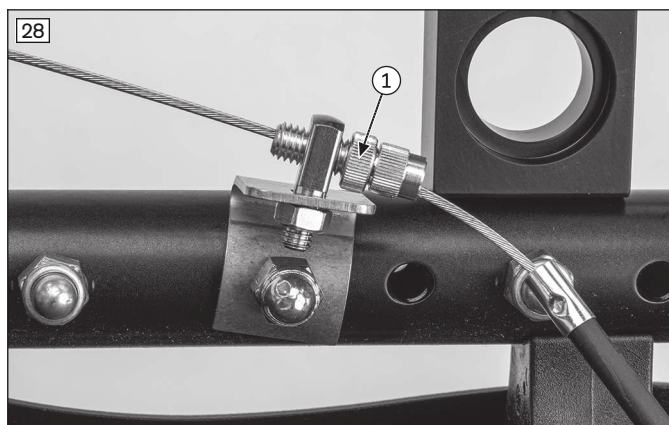
Предварителна настройка (при необходимост)

- 1) Развийте винтовете с вътрешен шестостен на фиксиращата скоба (виж фиг. 26, поз. 1).
- 2) Нагласете коляно-лостовата спирачка чрез изместване (виж фиг. 26, поз. 2).
 - Светлото разстояние между гумата и спирачния болт при незадействана спирачка може да е **макс. 5 мм** (подобна фигура: виж фиг. 23).
 - Отстоянието на спирачния болт до задвижващото колело при незадействана спирачка може да е **1 – 5 мм**.
- 3) Затегнете равномерно винтовете с вътрешен шестостен с **10 нм**.

Фина настройка

- 1) Отпуснете закрепването с бронирано жило от спирачния болт (виж фиг. 27, 1).
- 2) Изместете бронираното жило (виж фиг. 27, поз. 2).
- 3) Поставете отново бронираното жило.
- 4) Извършете фината настройка чрез регулиращия винт (виж фиг. 28, поз. 1).
 - Спирачката трябва да се задейства еднакво и лесно от двете страни.
 - Притискащият болт трябва да блокира безопасно задвижващото колело, когато то е неподвижно.
- 5) **При необходимост:** След работите по настройката скъсете бронираното жило на **10 мм** и поставете крайна капачка за кабел (няма изображение).





6.4.4 Настройка на коляно-лостовата спирачка за обслужване с една ръка

ИНФОРМАЦИЯ

За преместване на спирачния болт на активната страна: виж раздела „Настройка на коляно-лостовите спирачки“.

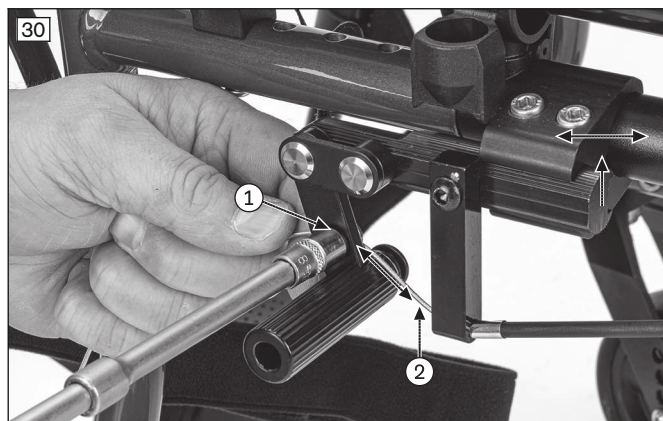
Настройката е необходима след промени в позицията на задвижващото колело или при допълнително регулиране.

Предварителна настройка (при необходимост)

- 1) Развийте винтовете с вътрешен шестостен на фиксиращата скоба (виж фиг. 29, поз. 1).
- 2) Нагласете коляно-лостовата спирачка чрез изместване (виж фиг. 29, поз. 2).
 - Светлото разстояние между гумата и спирачния болт при незадействана спирачка може да е **макс. 5 мм** (подобна фигура: виж фиг. 23).
 - Отстоянието на спирачния болт до задвижващото колело при незадействана спирачка може да е **1 – 5 мм**.
- 3) Затегнете равномерно винтовете с вътрешен шестостен с **8 нм**.

Фина настройка

- 1) Развийте втулката от спирачния болт (виж фиг. 30, поз. 1).
- 2) Изместете бронираното жило (виж фиг. 30, поз. 2).
- 3) Фиксирайте бронираното жило чрез затягане на гайката.
 - Спирачката трябва да се задейства лесно.
 - Спирачното действие трябва да е еднакво голямо при двата спирачни болта.
 - Притискащият болт трябва да блокира безопасно задвижващото колело, когато то е неподвижно.
- 4) **При необходимост:** След работите по настройката скъсете бронираното жило на **10 мм** и поставете крайна капачка за кабел.



6.4.5 Настройка на спирачната сила на барабанната спирачка

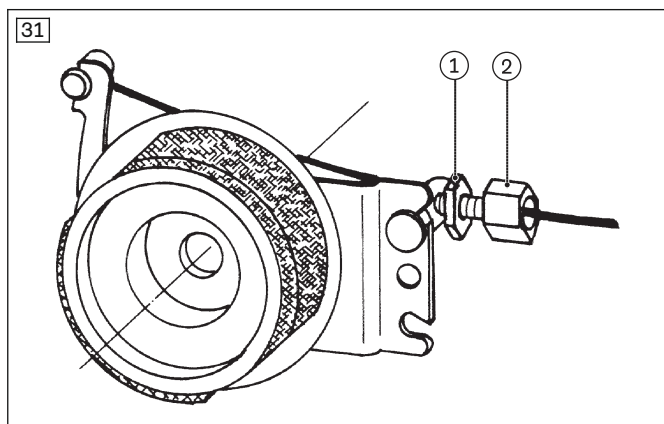
ИНФОРМАЦИЯ

След регулирането проверете дали със задействане на лоста на ръчната спирачка се постига достатъчно спирачно действие.

Обърнете внимание, че барабанната спирачка трябва да спира достатъчно и тогава, когато лостът на ръчната спирачка се установи в позиция.

За постигане на оптимално спирачно действие спирачната сила се настройва от регулиращия винт (виж фиг. 31, поз. 2).

- **Увеличаване на спирачната сила:** Развийте регулиращия винт.
 - **Намаляване на спирачната сила:** Завийте регулиращия винт.
- 1) Разхлабете контрагайката (виж фиг. 31, поз. 1) и развийте регулиращия винт, докато от въртящото се задно колело се чуят триещи шумове.
 - 2) Завивайте регулиращия винт (виж фиг. 31, поз. 2), докато триещите шумове от задното колело изчезнат и колелото започне да се движи свободно.
 - 3) Затягайте добре контрагайката (виж фиг. 31, поз. 1), докато регулиращият винт се фиксира.
- Двете задни колела трябва да имат еднаква настройка на спирачната сила.



6.5 Настройка на облегалката

6.5.1 Настройка на височината на облегалката

В зависимост от системата на облегалката нейната височина може да се промени с **25 мм**, **50 мм** или **75 мм**. Чрез вградената в задната рамка тръба на облегалката височината на облегалката се регулира на стъпки от **25 мм**.

- 1) Свалете подложката на облегалката (виж фиг. 32).
- 2) **При необходимост:** Освободете задното прикрепване на страницата към рамката (виж фиг. 33, поз. 1) и отметнете страницата.
- 3) Отстранете двата скрепителни винта на тръбата на гърба от задната рамка (виж фиг. 34, поз. 1).
- 4) Нагласете желаната височина на облегалката, като изместите тръбата на гърба.

ИНФОРМАЦИЯ: Облегалката се измества максимално нагоре дотолкова, че двата скрепителни винта (виж фиг. 34, поз. 1) да могат да се завинтят в тръбата на гърба.

- 5) Прокарайте скрепителните винтове в тръбната рамка и ги затегнете със **7 нм**.

→ Височината на двете тръби на гърба трябва да е нагласена еднакво.

Всички компоненти се монтират отново надлежно след приключване на работите по настройката. За регулиране на тапицерията на гърба: виж страница 23.



6.5.2 Регулиране на ъгъла на гърба

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Липсващ предпазител срещу преобръщане

Преобръщане, падане на потребителя поради липсващо защитно приспособление

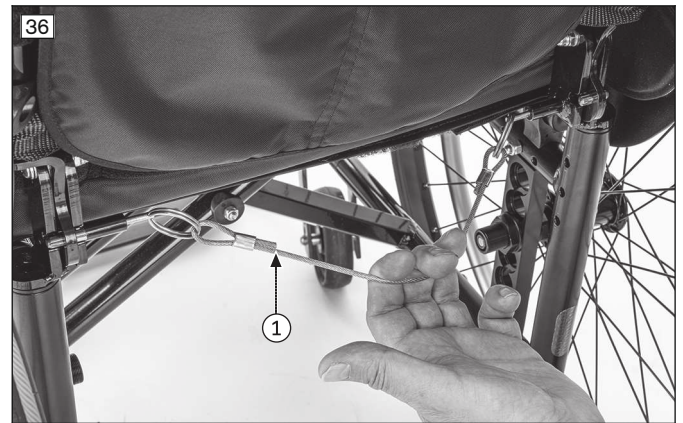
- ▶ При силно наклонена назад облегалка и късо междуосово разстояние трябва да са монтирани и активирани 2 x предпазителя срещу преобръщане (от двете страни), а при дълго междуосово разстояние – поне един.
- ▶ Проверете стабилната позиция на предпазителя срещу преобръщане.

Продуктът може да е оборудван с облегалка, която е статична, сгъваема или с променлив ъгъл, или с облегалка Вах.

Облегалка с променлив ъгъл

При тази опция наклонът на облегалката може да се регулира от **90° до 120°** на стъпки от **10°** (виж фиг. 35).

- 1) Изтеглете задвижващото въже за деблокиране на облегалката, докато фиксаторите освободят изместването на ъгъла (виж фиг. 36, поз. 1).
- 2) Поставете облегалката в желаното положение.
- 3) Пуснете задвижващото въже. Тук внимавайте фиксаторите да се задействат сигурно от двете страни.



Сгъваема облегалка

При тази опция облегалката може да се сгъва назад.

- 1) Натиснете или издърпайте едновременно двата освобождаващи лоста на облегалката (виж фиг. 37, поз. 1).
- 2) Сгънете облегалката назад (виж фиг. 38; виж фиг. 39).
- 3) Изправете отново облегалката нагоре, докато освобождаващите лостове се фиксират сигурно от двете страни.

Облегалка Вахх (виж фиг. 40)

Системата на облегалката с анатомична неподвижна гръбна пластина от алуминий позволява оптимално позициониране. Големите отвори в корпусите на облегалката осигуряват ниско тегло и лесно боравене.

Точна информация за употреба, почистване и техническо обслужване се съдържа в приложената инструкция за употреба.



6.6 Регулиране на тапицерията на облегалката/седалката

6.6.1 Регулиране на тапицерията на гърба

6.6.1.1 Напасваща се тапицерия на гърба

ИНФОРМАЦИЯ

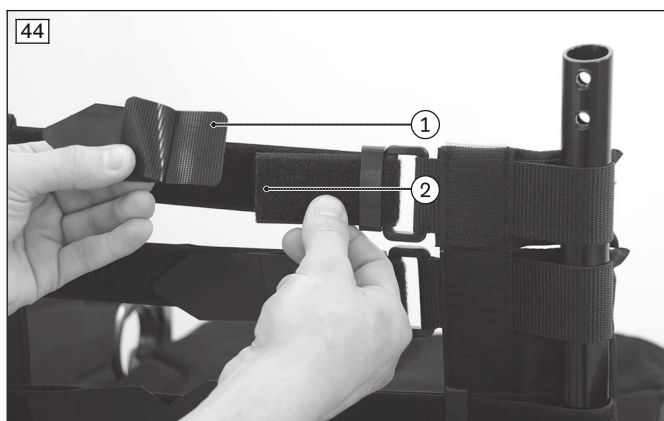
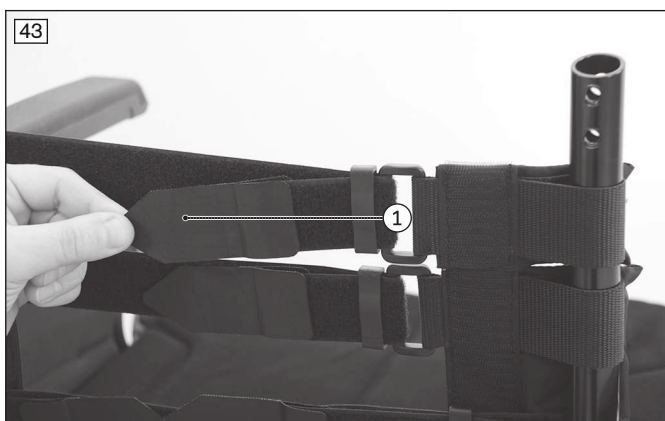
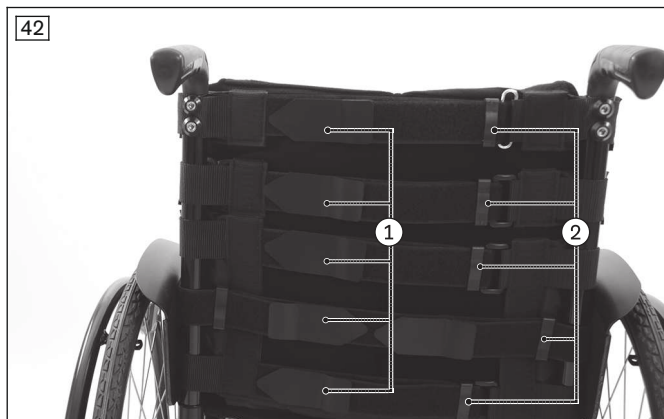
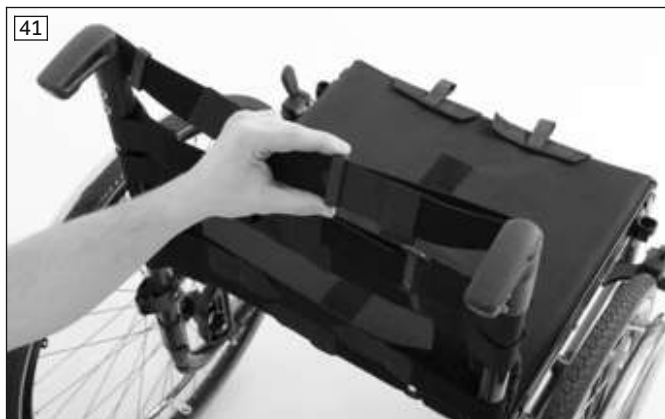
Добре адаптираният гръб спомага за спокойното и продължително седене и намалява опасността от последици от притискания. Не създавайте голям натиск.

ИНФОРМАЦИЯ

Внимавайте тазът на потребителя да е разположен възможно най-навътре в инвалидната количка, напр. между тръбите на гърба.

Тапицерията на гърба може да се адаптира на отделни сегменти според нуждите на потребителя (виж фиг. 41).

- 1) Отстранете подложката за гърба (виж фиг. 32).
- 2) Разкопчайте велкрото на връзките на тапицерията (виж фиг. 42, поз. 1; виж фиг. 43, поз. 1).
- 3) Закопчайте връзките на тапицерията с желаното обтягане.
За целта при необходимост вкарайте/извадете връзките на тапицерията в/от гайките (виж фиг. 42, поз. 2).
- 4) Прекалено дългите връзки на тапицерията могат да се скъсат. За целта отделете крайните части от връзките на тапицерията (виж фиг. 44, поз. 1), подрежете връзките (виж фиг. 44, поз. 2) и поставете отново крайните части.
- 5) Сложете и закопчайте подложката за гърба. Обърнете внимание прегъвката да прилегне наравно върху горния ръб на облегалката (виж фиг. 45).





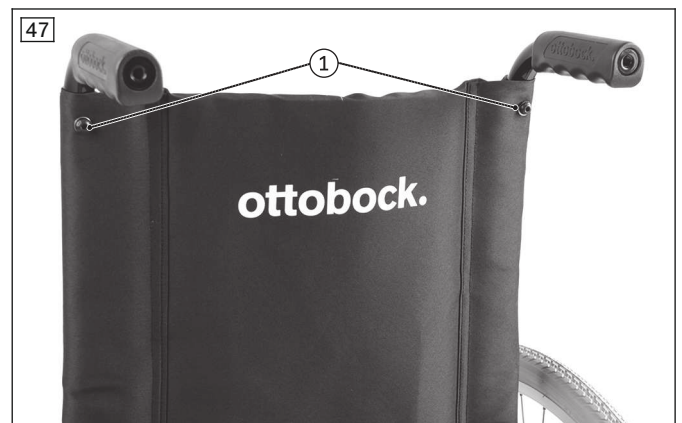
6.6.1.2 Стандартна тапицерия на облегалката

Сваляне на тапицерията на облегалката

- 1) Отворете закопчалките велкро на тапицерията на облегалката (виж фиг. 46, поз. 1).
- 2) Развийте и отстранете винтовете с вътрешен шестостен между тапицерията на облегалката и тръбите на гърба (виж фиг. 47, поз. 1).
- 3) Изтеглете тапицерията на облегалката нагоре.
- 4) Развийте и отстранете винтовете с вътрешен шестостен на тръбите на гърба (виж фиг. 48, поз. 1).
- 5) Извадете тръбите на гърба от тапицерията на облегалката.
- 6) Свалете тапицерията на облегалката.

Поставяне на тапицерията на облегалката

- 1) Вкарайте тръбите на гърба в тапицерията на облегалката.
- 2) Фиксирайте тръбите на гърба. Затегнете винтовете с вътрешен шестостен със **7 НМ**.
- 3) Затегнете винтовете с вътрешен шестостен между тапицерията на облегалката и тръбите на гърба с **2 НМ**.
- 4) Затворете закопчалките велкро на тапицерията на облегалката.



6.6.2 Регулиране на тапицерията на седалката

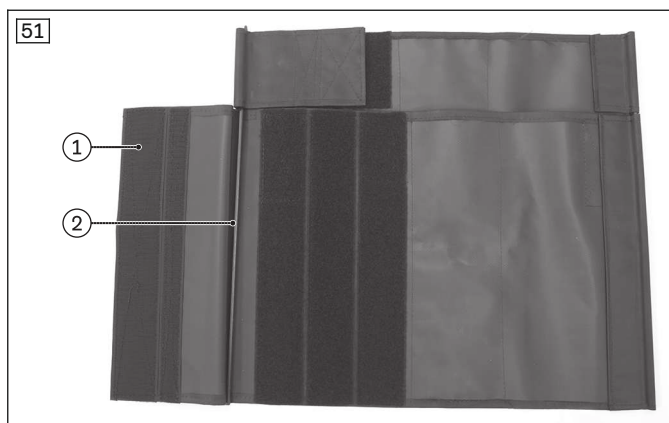
Тапицерията на седалката по принцип не трябва да се напасва при първото използване. Все пак е възможно провисването да се обтегне допълнително. Корекции на центъра на тежестта трябва да се извършват чрез промяна на настройките на рамката, осовата част и направляващите колела.

„Комплектна“ тапицерия на седалката (от две части) и тапицерия на седалката с места за съхранение

> Условия:

Възглавницата за седалка е свалена.

- 1) Отстранете тапите (виж фиг. 49, поз. 1).
- 2) Сгънете леко кръстосаната рамка и извадете тапицерията на седалката от рамката (виж фиг. 50).
- 3) Разкопчайте велкрото от долната страна на тапицерията на седалката (виж фиг. 51, поз. 1).
- 4) Нагласете тапицерията на седалката да е по-изпъната или по-отпусната. Закопчайте отново велкрото. Внимавайте за правилното положение на обтягащите пръчки (виж фиг. 51, поз. 2).
- 5) Нахлузете тапицерията на седалката върху кръстосаната рамка с помощта на обтягащите пръчки (виж фиг. 52, поз. 1).
- 6) Сменете тапите и ги поставете на тръбните рамки с помощта на гумен чук.
- 7) Разгънете инвалидната количка. Кръстосаната рамка трябва да застане изцяло в опорите.



6.7 Регулиране на стойките за крака

Разстоянието между стъпнките за крака и седалката влияе върху стабилността на седалката. Регулирането на височината влияе на таза и седалището.

6.7.1 Регулиране на дължината на подбедрицата

Височината на стойките за крака се настройва спрямо дължината на подбедрицата на потребителя и дебелината на използваната възглавница за седалката.

Стойки за крака/ходилно стреме при Motus CS

- 1) Развийте винта с вътрешен шестостен на предната рамка (виж фиг. 53).

- 2) Нагласете дължината на подбедрицата съобразно нуждата (без фиг.). Внимавайте ходилното стреме да влезе поне **40 мм** в държача на стойката за крака.
ИНФОРМАЦИЯ: На ходилното стреме има маркировка, която показва минимум колко навътре да се постави ходилното стреме при монтажа.
- 3) Затегнете винта с вътрешен шестостен с **7 нм**.



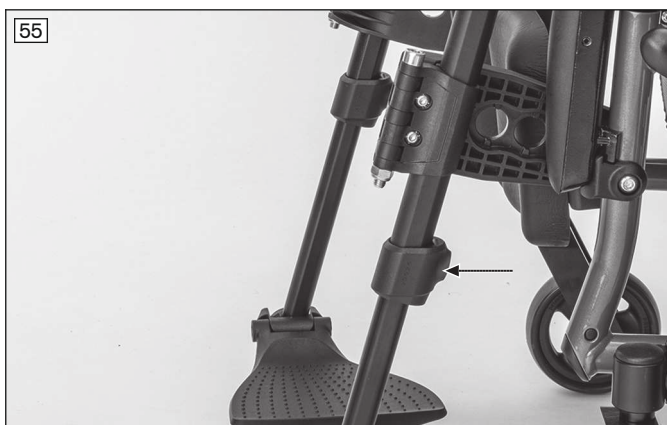
Стойки за крака/ходилно стреме при Motus CV

- 1) Развийте винта с вътрешен шестостен на стойката за крака (виж фиг. 54).
- 2) Нагласете дължината на подбедрицата безстепенно (без фиг.). Внимавайте ходилното стреме да влезе поне **40 мм** в държача на стойката за крака.
ИНФОРМАЦИЯ: На ходилното стреме има маркировка, която показва минимум колко навътре да се постави ходилното стреме при монтажа.
- 3) Затегнете винта с вътрешен шестостен с **7 нм**.



"Сгъваща се нагоре" стойка за крака при Motus CV

- 1) Развийте винта с вътрешен шестостен на стойката за крака (виж фиг. 55). Сега ходилното стреме може да се измести според нуждата.
- 2) Нагласете ходилното стреме на желаната дължина на подбедрицата.
- 3) Затегнете винта с вътрешен шестостен с **7 нм**.



6.7.2 Настройка на ъгъла на опората

Нагласеният ъгъл на стойките за крака трябва да прави възможна удобната позиция на покой на ходилните стави.

Цяла опора за крака

- 1) Развийте винта с вътрешен шестостен на окачването на опората за крака от лявата страна (виж фиг. 56, поз. 1).
- 2) Завъртете опората за крака до желания ъгъл.
- 3) Затегнете винта с вътрешен шестостен с **8 нм**.



Прекъсната основа за стъпалата от пластмаса

- 1) Развийте винта с вътрешен шестостен на окачването на опората за крака (виж фиг. 57).
- 2) Завъртете опората за крака до желания ъгъл.
- 3) Затегнете винта с вътрешен шестостен с **6 нм**.



Прекъсната основа за стъпалата от алуминий

- 1) Развийте винта с вътрешен шестостен на окачването на опората за крака (виж фиг. 58).
- 2) Завъртете шарнира на основата за стъпалата до желаня ъгъл (виж фиг. 59).
- 3) Затегнете винта с вътрешен шестостен с **8 нм**.



"Сгъваща се нагоре" стойка за крака при Motus CV

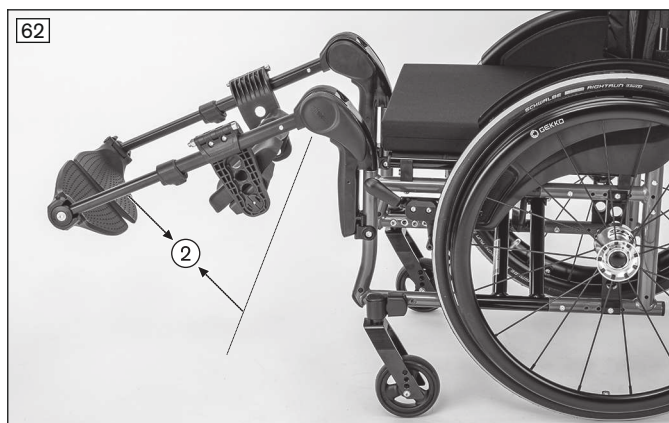
- 1) Развийте винта с вътрешен шестостен на окачването на опората за крака (виж фиг. 57).
- 2) Завъртете опората за крака до желаня ъгъл.
- 3) Затегнете винта с вътрешен шестостен с **6 нм**.

6.7.3 Регулиране на ъгъла на сгъващата се нагоре стойка за крака

Следващите стъпки на действие важат и за стойката за ампутиран крак (виж фиг. 60).

- 1) Завъртете освобождаващия лост нагоре до ограничението (виж фиг. 61, поз. 1).
Алтернативно: Стойката за крака може да се сгъне нагоре и без задействане на освобождаващия лост.
 - 2) Същевременно изместете стойката за крака в желаня ъгъл (виж фиг. 62, поз. 2).
 - 3) Завъртете обратно освобождаващия лост.
- Стойката за крака се фиксира сама в следващата свободна позиция.

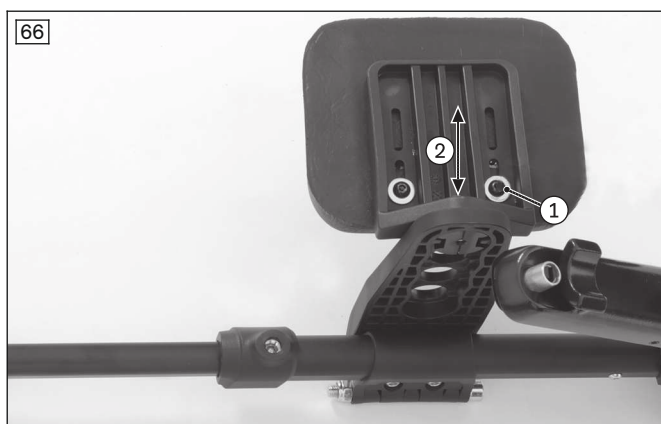
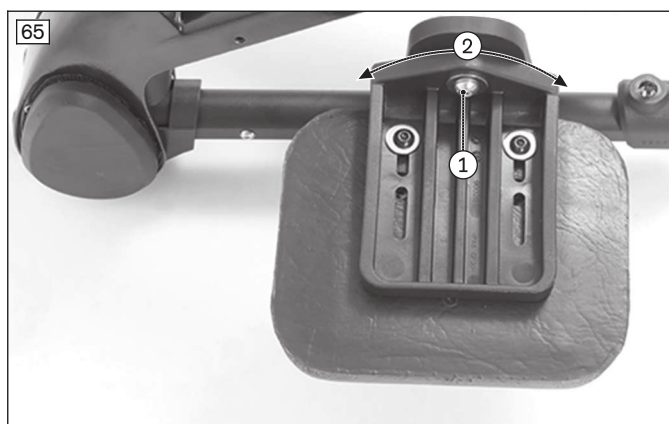
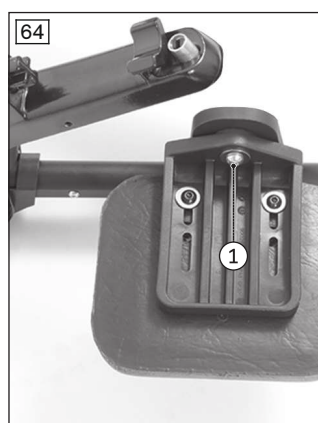
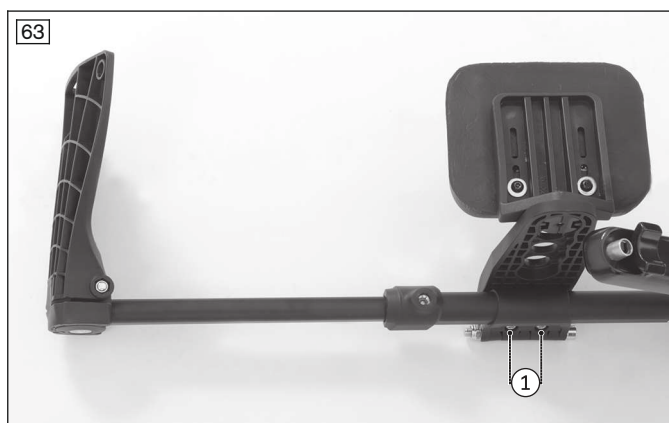




6.7.4 Настройване на подложката за пресеца на сгъващата се нагоре стойка за крака

Подложката за пресеца на тази стойка за крака е с регулируема височина, дълбочина, ширина и ъгъл.

- 1) **Настройка на височината:** Развийте винтовете с вътрешен шестостен на фиксиращите скоби (виж фиг. 63, поз. 1). Изместете подложката за пресеца на желаната височина и завийте отново добре винтовете с вътрешен шестостен.
- 2) **Настройка на дълбочината:** Развийте и извадете винта с вътрешен шестостен на подложката за пресеца (виж фиг. 64, поз. 1). Изместете подложката за пресеца в една от 4-те възможни позиции (виж фиг. 64, поз. 2) и завийте отново добре винта с вътрешен шестостен.
- 3) **Настройка на ъгъла:** Развийте винта с вътрешен шестостен на подложката за пресеца (виж фиг. 65, поз. 1). Нагласете желания ъгъл и завийте отново добре винта с вътрешен шестостен.
- 4) **Настройка на ширината:** Развийте винтовете с вътрешен шестостен на подложката за пресеца (виж фиг. 66, поз. 1). Изместете подложката за пресеца в желаната позиция (виж фиг. 66, поз. 2) и затегнете отново добре винтовете с вътрешен шестостен.



6.8 Регулиране на страниците

Страница със защита от студ, страница със защита от пръски и студ, карбонова страница със защита от пръски

При промяна на позицията на задвижващите колела е необходимо фино напасване на страниците.

- 1) Свалете задвижващото колело.
- 2) Развийте скрепителните винтове на страницата (виж фиг. 67, поз. 1).
- 3) Поставете задвижващото колело за определяне на позицията.
- 4) Нагласете позицията на страницата (виж фиг. 67, поз. 2). Нагласете височината така, че горният ръб да е около **25 мм** над повърхността на колелото, за да се избегне приклепване на пръстите на ръката.

ИНФОРМАЦИЯ: Подравнете страниците надолу.

- 5) Завийте скрепителните винтове.
- 6) Поставете задвижващото колело и проверете свободния ход.
→ След настройката страниците трябва да са подравнени еднакво от двете страни.



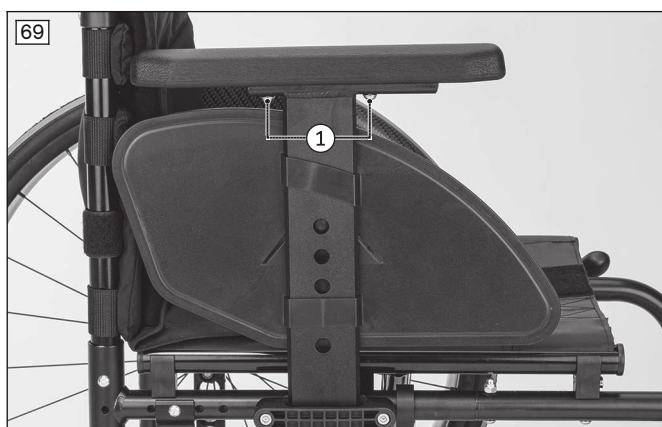
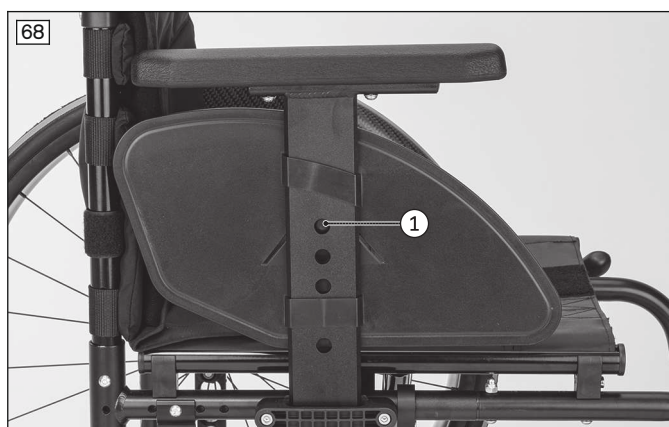
Страница „пластмасова, сваляема“

Височината на подлакътника може се регулира най-добре, когато страницата е изцяло свалена.

- 1) **Настройка на височината на подлакътника:** Натиснете скрития фиксиращ бутон с помощта на химикалка или отвертка (виж фиг. 68, поз. 1). Преместете подлакътника в желаната позиция, докато заключващият бутон отново се фиксира. След това отново вкарайте страницата докрай в държача на инвалидната количка.

ВНИМАНИЕ! Заклучващият бутон е умишлено скрит, за да се предотврати случайното му задействане. Винаги освобождавайте заключващия бутон с помощта на предмет и никога с пръсти.

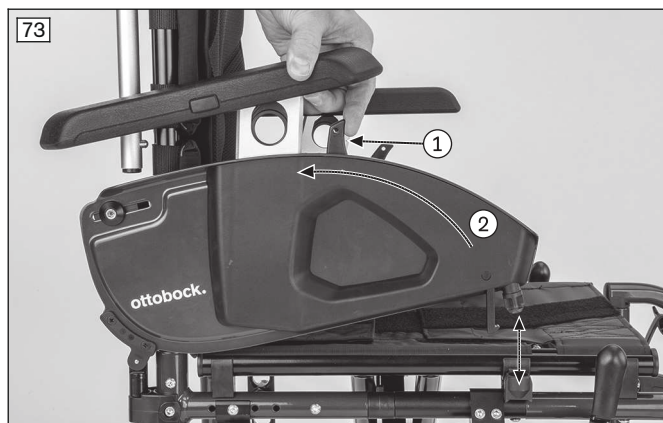
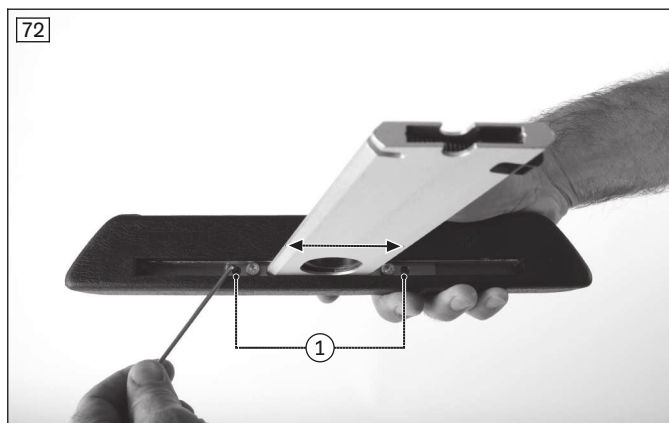
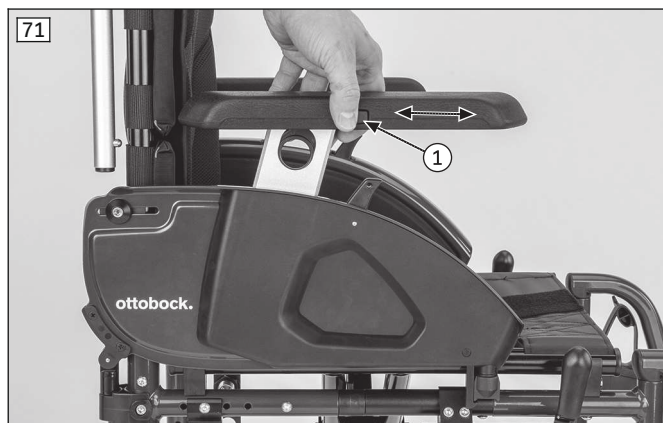
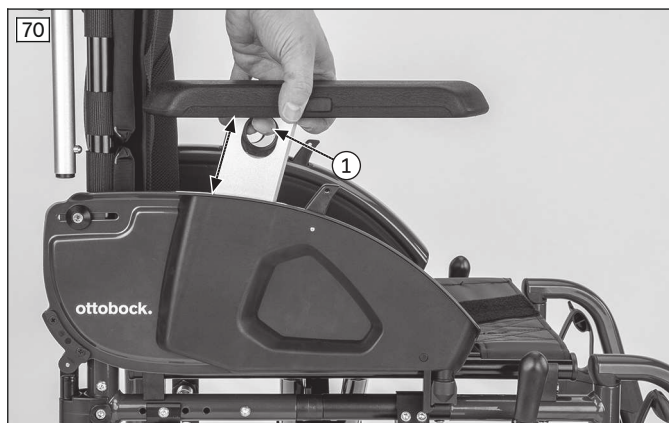
- 2) **Регулиране на дълбочината на подлакътника:** Развийте скрепителните винтове под подлакътника, изместете го и завийте отново скрепителните винтове (виж фиг. 69, поз. 1).



Страница с подложка за ръка, къса, страница с подложка за ръка, дълга, и страница с подложка за ръка, дълга, „регулируема на дълбочина“

- 1) **Регулиране на височината на подлакътника:** Издърпайте нагоре освобождаващия лост в кръглият отвор на страницата и регулирайте височината (виж фиг. 70, поз. 1).

- 2) **Регулиране на дълбочината на подлакътника, дълъг:** Развийте винтовете с вътрешен шестостен под подлакътника и нагласете желаната дълбочина (виж фиг. 72, поз. 1). Затегнете отново здраво винтовете с вътрешен шестостен.
- 3) **Регулиране на дълбочината на подлакътника, дълъг, „регулируем на дълбочина“:** Натиснете освобождаващия бутон на подлакътника и нагласете дълбочината (виж фиг. 71, поз. 1).
- 4) **Сваляне на страницата:** Изтеглете назад освобождаващия лост на страницата (виж фиг. 73, поз. 1) и изправете страницата с около **90°** (виж фиг. 73, поз. 2). Завъртете страницата към облегалката (виж фиг. 74, поз. 1) и я издърпайте от държача (виж фиг. 74, поз. 2).



6.8.1 Монтаж и настройка на въртящ модул и подлакътници

Въртящият модул се монтира с фиксираща скоба към тръбата на страницата на инвалидната количка. Стойката за ръка (модулен подлакътник) се монтира на подвижната част на въртящия модул.

Монтажът е описан по-подробно в инструкцията за употреба, доставена с въртящия модул – референтен номер 647H564=ALL_INT.

Настройката на въртящия модул с подлакътник е описана по-подробно в приложената инструкция за употреба (потребители).

6.9 Настройка на предпазителя срещу преобръщане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилен монтаж на предпазителя срещу преобръщане/Липсващ предпазител

Преобръщане, падане на потребителя поради неспазване на указанията за монтаж и грешки в настройката

- ▶ Според настройката на ходовия механизъм, центъра на тежестта и ъгъла на гърба може да е необходимо използването на предпазител срещу преобръщане в зависимост от опита на потребителя.
- ▶ При късо междуосово разстояние и силно наклонена назад облегалка предпазителят срещу преобръщане трябва да се монтира двустранно в зависимост от опита на потребителя.
- ▶ Проверете правилния монтаж и настройка на предпазителя срещу преобръщане. Намерете подходящата позиция със сигурната подкрепа на помощник.

ИНФОРМАЦИЯ

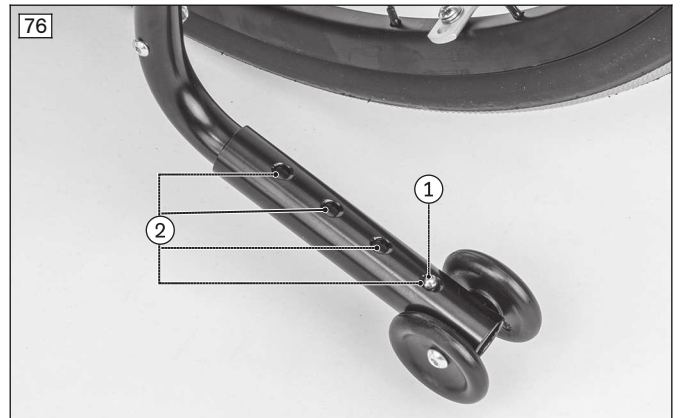
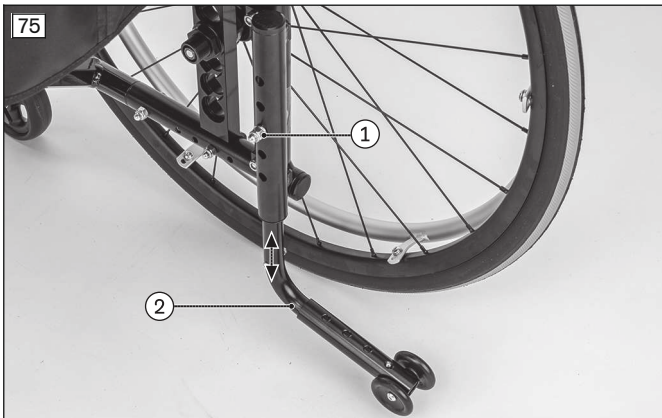
За правилната настройка на предпазителя срещу преобръщане при нужда трябва да се комбинират стъпките на действие за промяна на дължината и ъгъла.

Промяна на височината на предпазителя срещу преобръщане

- 1) Отстранете винта с вътрешен шестостен между тръбата на предпазителя срещу преобръщане и приемащата тръба (виж фиг. 75, поз. 1).
- 2) Променете височината на предпазителя срещу преобръщане в приемащата тръба (виж фиг. 75, поз. 2).
→ Разстоянието от колелцата на предпазителя до земята може да е макс. **50 мм**.
- 3) Затегнете винта с вътрешен шестостен със **7 нм**.

Промяна на дължината на предпазителя срещу преобръщане

- 1) Натиснете бутона в долната тръбна част на предпазителя срещу преобръщане (виж фиг. 76, поз. 1).
- 2) Нагласете дължината на предпазителя срещу преобръщане (виж фиг. 76, поз. 2):
→ Колелцата на предпазителя срещу преобръщане трябва да излизат най-малкото изцяло назад и извън най-големия диаметър на задвижващото колело.
- 3) Освободете бутона, за да се фиксира.



6.10 Регулиране на надбедрения колан

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправилни действия при процеса на настройване

Наранявания, неправилна стойка, дискомфорт на потребителя поради грешки в настройките

- ▶ Индивидуалното позициониране и адаптиране на системата за фиксиране спада към кръга от отговорности на специалистите.
- ▶ Прекалено стегнатата система за фиксиране може да доведе до ненужни болки или дискомфорт на потребителя.
- ▶ Прекалено хлабавата система за фиксиране може да доведе до изплъзване на потребителя в опасна позиция. Освен това закрепващите катарамы могат да се отворят случайно, ако се плъзнат по твърди части на облеклото (напр. копчета).

⚠ ВНИМАНИЕ**Липсващи напътствия**

Наранявания, неправилна стойка, дискомфорт на потребителя поради грешна информация

- ▶ Специалистите са отговорни потребителят и/или придружителят, както и обслужващият персонал да са разбрали как се извършва настройката, използването, техническото обслужване и поддръжката на системата за фиксиране.
- ▶ Уверете се най-вече, че потребителят и/или придружителят, както и обслужващият персонал знаят как бързо да разхлабят и отворят продукта, за да не се стигне до забавяния при злополуки.

Информация за настройките ще откриете в инструкцията за употреба на производителя, приложена към съответния продукт.

6.11 Настройка на терапевтична маса

Терапевтичната маса се избутва върху подлакътниците.

Ако закрепването на терапевтичната маса не е било напаснато към височината на подлакътниците, това може да стане с помощта на приложената инструкция за употреба или инструкция за монтаж.

7 Предаване**7.1 Краен контрол**

Преди предаването на инвалидната количка се извършва краен контрол:

- Монтирани ли са всички опции съгласно формуляра за поръчка?
- Правилно ли са разположени задвижващите колела?
- Съединителните оси въртят ли се и блокират ли се лесно и сигурно?
- Правилно ли са напомпани гумите?

ИНФОРМАЦИЯ: Правилното налягане е отбелязано на страничната част на гумите. При задвижващи колела с гуми с високо налягане минималното налягане е 7 bar.

- Само след работи по настройката: Правилно ли са регулирани спирачките?
- Само след работи по настройката: Наклонът на вилковата глава нагласен ли е отвесно?
- Само след работи по настройката: Правилно ли е настроен предпазителят срещу преобръщане?

7.2 Транспорт до клиента**УКАЗАНИЕ****Използване на неподходяща опаковка**

Увреждане на продукта поради транспортиране в неподходяща опаковка

- ▶ За доставката на продукта използвайте само оригиналната опаковка.

Инвалидната количка трябва да се транспортира до потребителя в разглобено състояние с използване на външната опаковка.

7.3 Предаване на продукта**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Липсващи напътствия**

Падане, преобръщане поради недостатъчни познания

- ▶ При предаване запознайте потребителя или придружителя с безопасното използване на продукта.

За надеждното предаване на продукта е необходимо да се спазят следните стъпки на действие:

- Трябва да се направи проба на седалката с потребителя на продукта. Тук трябва да се следи по-специално за позиционирането от медицинска гледна точка.
- Потребителят и евентуалните придружители трябва да получат напътствия за безопасното използване на продукта. Тук се използва най-вече приложената инструкция за употреба (потребители).
- Инструкцията за употреба (потребители) се връчва на потребителя или придружителя при предаване на инвалидната количка.
- **Според оборудването:** Допълнително се предават и доставените инструкции за употреба на принадлежностите.

8 Техническо обслужване и ремонт

Производителят препоръчва редовно техническо обслужване на продукта на всеки **12 месеца**.

По-подробни указания за поддръжка на продукта и техническо обслужване/ремонт се съдържат в инструкцията за употреба (потребители).

Подробна информация относно ремонтите се съдържа в сервизната инструкция.

9 Изхвърляне като отпадък

9.1 Указания за изхвърляне

Всички компоненти на продукта трябва да се изхвърлят съгласно специфичните изисквания за опазване на околната среда, валидни за съответната страна.

9.2 Указания за използване от друг пациент

⚠ ВНИМАНИЕ

Употребявани подложки за седалка

Функционални, съотв. хигиенни рискове поради повторно използване

- ▶ Сменете подложките на седалката при повторно използване от друг пациент.

Продуктът е подходящ за повторно използване.

Повторно използваните продукти подлежат на особено натоварване, подобно на употребявани машини или превозни средства. Характеристиките и показателите не трябва да се променят по начин, който застрашава безопасността на потребителите и трети лица по време на срока на употреба.

За повторното използване почистете и дезинфекцирайте основно съответния продукт. След това проверете продукта с помощта на специалист по отношение на състояние, износване и повреди. Подменете износените и повредени части, както и неудобни или неподходящи за потребителя компоненти.

Подробна информация за смяната на части и необходимите инструменти се съдържа в сервизната инструкция.

10 Правни указания

Всички правни условия са подчинени на законодателството на страната на употреба и вследствие на това е възможно да има различия.

10.1 Отговорност

Производителят носи отговорност, ако продуктът се използва според описанията и инструкциите в този документ. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неспазването на този документ и по-специално причинени от неправилна употреба или неразрешено изменение на продукта.

10.2 Гаранция

Подробна информация за гаранционните условия ще получите от сервиза на производителя.

10.3 Срок на експлоатация

Срок на експлоатация: **4 години**

Очакваният срок на експлоатация е заложен при разработването, производството и указанията за употреба по предназначение на продукта. Те съдържат също инструкции за поддръжката, осигуряването на ефективността и безопасността на продукта.

11 Технически данни

ИНФОРМАЦИЯ

- ▶ Много технически данни са посочени по-долу в мм. Обърнете внимание, че ако не е посочено друго, настройките на продукта се извършват не в мм, а на стъпки от около **0,5 см** или **1 см**.
- ▶ Имайте предвид, че при работи по настройките достигнатите стойности могат да се отклоняват от посочените по-долу. Отклонението може да бъде **±10 мм** и **±2°**.

ИНФОРМАЦИЯ

- ▶ Всички посочени по-долу мерки са отчасти теоретично установени стойности.
- ▶ Обърнете внимание, че не при всички варианти на продукта могат да се използват всички възможности за настройка. Комбинациите от настройки също са ограничени в компактната геометрия на рамката.
- ▶ Производителят запазва своето право на технически промени и толеранси.

	Motus
Макс. товар [кг]	125/140
Общо тегло [kg] ¹⁾	от 11,6
Тегло [кг] ¹⁾ (при ширина на седалка 380 мм, дълбочина на седалка 400 мм; бандажни направляващи колела 5")	около 14
Транспортно тегло [кг] ¹⁾ ; (при ширина на седалка 380 мм, дълбочина на седалка 400 мм; бандажни направляващи колела 5")	Инвалидна количка без колела: около 10,5
Ширина на седалката [мм] ²⁾	355 – 555
Дълбочина на седалката [мм] ²⁾	360 – 540
Дължина на подбедрицата [мм] (без възглавница)	340 – 550
Макс. обща височина [мм] (при височина на седалка отзад: 520 мм; височина на облегалка 500 мм; ръкохватка)	1100
Мин. налягане на гумите [бар] ³⁾	7
Обхват на управление около [мм] ⁴⁾ (при ширина на седалка 380 мм, дълбочина на седалка 400 мм; пасивно междуосово разстояние)	1080
Макс. допустим наклон [°]/[%] ⁵⁾⁶⁾⁷⁾	7/12,3

¹⁾ Данните за теглото варират според избора на опциите и модела.

²⁾ в съответствие с ISO 7176-5, 8.12

³⁾ Отклонение според гумите; виж маркировката на външната гума

⁴⁾ Обхват на въртене/завиване в съответствие с ISO 7176-5, 8.11/8.12

⁵⁾ Отнася се и за паркиране със задействана застопоряваща спирачка.

⁶⁾ Отнася се за всички посоки (нагоре, надолу, настрани).

⁷⁾ В съответствие с ISO 7176-1.

Допълнителна информация

Motus	Минимум	Максимум
Маса на най-тежката част [кг]	---	от 8 (при най-малка ширина на седалка, най-малка дълбочина на седалка и най-ниска височина на облегалка)
Обща дължина [мм] ¹⁾	830	1110
Обща ширина [мм] (със стандартни задвижващи колела) ²⁾	520	720
Обща ширина [мм] (със задвижващи колела с барабанна спирачка) ²⁾	555	755
Дължина (сгъната) [мм]	805	1110
Ширина (сгъната) [мм]	320	355
Височина (сгъната) [мм]	730	1090
Ъгъл на седалката [°]	1 – 15 (резултат от височината на седалка отпред/отзад)	
Ефективна дълбочина на седалката [мм]	360	540
Ефективна ширина на седалката [мм]	355	555
Предна височина на седалката [мм]	380	550
Задна височина на седалката [мм]	360	520

Motus	Минимум	Максимум
Ъгъл на облегалката [°]	0 (вертикално)	до 30
Височина на облегалката [мм]	300	500
Разстояние стойка за крака до седалка [мм]	340	520
Разстояние подлакътник до седалка [мм]	210	300
Ъгъл опора за крака до седалка [°]	регулира се свободно	
Задвижващи колела	22" при предна височина на седалката < 410 мм или при задна височина на седалката < 400 мм 24" при предна височина на седалката ≥ 410 мм или при задна височина на седалката ≥ 400 мм	
Направляващи колела	4", 5", 5,5", 6", 7"	
Допустим вид гуми	с въздух, полиуретанови или бандажни/1", 1 3/8"	
Диаметър на пръстена за захващане [мм]	507	520
Минимален радиус на завиване [мм] ³⁾	520	---
Хоризонтално осово положение [мм] ⁴⁾	33	106,5

¹⁾ С удължено междуосово разстояние: Задно осово положение + 73 мм

²⁾ Данни при пръстен за захващане в тясна позиция и 0° страничен наклон на задвижващите колела

³⁾ В съответствие с ISO 7176-5

⁴⁾ Измерено по отношение на средата на облегалката

Предна височина на седалката [мм]

Вилка на направляващо колело	Диаметър на колелото				
	4"	5"	5,5"	6"	7"
къса	380 – 460	400 – 460	420 – 470	420 – 470	440 – 490
дълга	460 – 530	470 – 540	440 – 540	440 – 550	450 – 550

Задна височина на седалката [мм]

Размер на задвижващото колело	Диапазон на регулиране
22"	360 – 400
24"	400 – 520

Условия на околната среда

Температури и влажност на въздуха	
Температура на употреба [°C (°F)]	-10 до +40 (14 до 104)
Температура на транспорт и съхранение [°C (°F)]	-10 до +40 (14 до 104)
Влажност на въздуха [%]	45 до 85; некондензираща

12 Приложения

12.1 Необходими инструменти

За дейностите по настройката и техническото обслужване са необходими следните инструменти:

- Ключове с вътрешен шестостен с размери 3, 4, 5
- Щифтови ключове с вътрешен шестостен (DIN 6911) с размери 4, 5 и 6
- Глух и обикновен гаечен ключ, размери 10, 11, 19, 24, 27
- Втулковни ключове с размери 10, 19 и 27
- Кръстата отвертка (размер 2)
- Отвертка (работен край: 2,5 мм)
- Динамометричен ключ (обхвати на измерване 3 – 50 нм)

12.2 Моменти на затягане на винтовите съединения

Ако не е посочено друго, винтовите съединения се затягат със следните моменти на затягане:

- Диаметър на резбата M4: 3 нм
- Диаметър на резбата M5: 5 нм

- Диаметър на резбата M6: 8 мм
- Диаметър на резбата M8: 20 мм



A series of horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing.

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

